

Les lundi 1<sup>er</sup> décembre 2008  
à 20 h 30

Monday, December 1, 2008  
at 8:30 p.m.

# **SYMPHONIE D'INSTRUMENTS À VENT DE MCGILL**



## **MCGILL WIND SYMPHONY**

**Alain Cazes**, directeur/director

avec chefs invité(e)s/with guest conductors

**Ashley Sheppard & Jonathan Dagenais**

---

Overture in C (1793)

**CHARLES SIMON CATEL**  
(1773-1830)

**Ashley Sheppard**, chef/conductor

Memento Mori (1998-2003)

Misterioso  
Allegro  
Tranquillo - allegro

**CHAN KA NIN**  
(né en/b. 1949)

~ ENTR'ACTE ~

Stella (2007)

Poussière et perpétuité  
Lumière de vie  
Puissance, supernova et paix

**JONATHAN DAGENAI**  
(né en/b. 1978)

**Jonathan Dagenais**, chef/conductor

Russian Christmas Music (1944)

**ALFRED REED**  
(1921-2005)

## CHARLES-SIMON CATEL

Charles-Simon Catel (1773-1830) est à peu près contemporain de Beethoven. Pourtant, la notoriété de ces hommes ne peut être plus différente : tandis que Beethoven a toujours été un maître reconnu de tous, Catel a pour sa part été décrit comme un musicien oublié, qui n'était ni visionnaire, ni innovateur. Il a néanmoins laissé un nombre assez considérable d'oeuvres, y compris onze opéras, une poignée de symphonies et une grande quantité d'hymnes et de marches révolutionnaires, parmi lesquels se trouvent quelques perles. Mais surtout, Catel a rédigé en 1802 un bref *Traité d'harmonie* qui est devenu un important outil pédagogique pendant de nombreuses années en France, en Allemagne, en Italie et en Angleterre.

Catel se rend à Paris à l'âge de onze ans afin d'étudier la composition auprès de Gossec. Alors que la Révolution française de 1789 provoque un grand bouleversement culturel, elle permet aussi aux compositeurs, sous le règne de Napoléon, de poursuivre des carrières fructueuses. Catel demeure dans la capitale et se joint à la Garde nationale de Paris où il assure la musique pour les cérémonies publiques. Après une brève période au sein de l'armée, il enseigne au corps de musique de la Garde nationale. En plus de son travail en qualité de compositeur, il est nommé en 1795 professeur de théorie musicale au Conservatoire nouvellement créé et devient professeur de chant à l'Opéra jusqu'en 1803. À la suite d'une carrière prolifique qui a duré presque trente ans, il reçoit la croix de la Légion d'honneur en 1825.

### *Ouverture en do*

Catel compose son *Ouverture en do* en 1793. Composée pour l'orchestre de la Garde nationale de Paris, elle était probablement destinée à être jouée au cours des nombreuses fêtes et cérémonies qui se déroulaient pendant la Révolution. Cette ouverture, en forme de sonate, expose de nombreuses caractéristiques propres à la fin du dix-huitième siècle. Après une introduction lente et solennelle, l'orchestre entame le thème principal enjoué. Sauf erreur, Catel répète cet air à cinq autres reprises (parsemé du matériel thématique secondaire) avant d'achever l'exposition. Après une pause dramatique, un développement considérablement écourté débute et le matériel secondaire entendu précédemment revient. Une autre pause dramatique s'ensuit et le thème principal réapparaît et annonce le début de la dernière section, la récapitulation. Quelques instants plus tard, l'orchestre martèle des accords *fortissimo* et conclut ainsi l'ouverture de façon triomphale.

En raison de son caractère répétitif et de sa section atrophiée du développement, il est aisé pour nous, aujourd'hui, de railler la simplicité de l'*Ouverture* de Catel. Mais pour pleinement apprécier cette œuvre, nous devons garder à l'esprit sa fonction originale, c'est-à-dire qu'il s'agissait d'une pièce composée dans le cadre de la Révolution et qu'à ce titre, elle devait être directe et en mesure de galvaniser le peuple grâce à un seul air. L'*Ouverture* de Catel remplit ces fonctions et grâce à sa sincérité, à son caractère immédiatement familier et à son énergie débordante, il serait difficile de trouver une ouverture aussi pertinente capable d'exprimer la liberté, l'égalité et la fraternité.

## CHAN KA NIN

Chan est l'un des compositeurs canadiens les plus couverts d'éloges : il a remporté le Concours international de composition Béla Bartók (1982), le Concours international de Barlow (1991), deux prix Juno (1993 et 1996), le prix Jean Chalmers (1993) ainsi que le prix Dora Mavor Moore pour la « meilleure nouvelle pièce de théâtre musical » (2001).

Chan est né à Hong Kong en 1949 et émigre avec sa famille à Vancouver en 1965. Il fait des études en génie électrique et en composition avec Jean Coulthard à l'Université de la Colombie-Britannique. Après l'obtention de son diplôme, il poursuit ses études en composition auprès de Bernhard Heiden à la Indiana University et obtient par la suite sa maîtrise et son doctorat en musique. Depuis 1982, il enseigne la théorie et la composition à l'Université de Toronto.

## *Memento Mori*

Comment, et pour qui, les artistes devraient-ils commémorer la mort? Devraient-ils exprimer leur chagrin personnel en utilisant l'art comme exutoire à leur douleur? Ou plutôt, devraient-ils, en guise d'hommage, méditer sur la vie des disparus? Enfin, devraient-ils représenter la tragédie de la mort en tant que sujet universel unissant les vivants et les morts, l'artiste et le public? Dans *Memento Mori*, Chan explore ces trois voies. Cette oeuvre à plusieurs mouvements a été commandée par le *Edmonton Symphony Orchestra* en 1998 et a été adaptée en 2003 pour orchestre à vent. Pendant que Chan composait cette oeuvre, trois membres de sa famille, dont son père, ont reçu un diagnostic de cancer. Pour cette raison, *Memento Mori* reflète étroitement les angoisses personnelles du compositeur face à la mort et à la souffrance. Mais Chan célèbre aussi la vie : il oppose des passages introspectifs et solennels à ce qu'il appelle des « sections glorieuses et remplies de jeunesse ».

Finalement, Chan approfondit l'idée même de la mort. « Memento mori » est une devise latine qui signifie « Souviens-toi qu'il faut mourir » (ou bien « Souviens-toi que tu es mortel »). Elle nous rappelle le caractère éphémère de la vie qui a donné naissance au *carpe diem* des anciens et qui les a mis en garde contre l'orgueil. L'oeuvre de Chan s'inscrit dans la grande tradition que l'art occidental réserve au thème du *memento mori*, des ornements de tombes aux drames avec danse macabre, en passant par une catégorie de natures mortes, les vanitas, qui représentent des têtes de mort, des fleurs fanées, des aliments en décomposition et des appareils servant à mesurer le temps. Tout au long de l'oeuvre, un ton maintenu sert de « rappel constant de notre destin ultime », et des notes répétées, telles les horloges des vanitas, représentent le temps comme étant une chose transitoire et éternelle.

Chan dédie cette oeuvre à ceux qui souffrent.

## **JONATHAN DAGENAI**

Diplômé du Collège Lionel-Groulx de Sainte-Thérèse, Jonathan Dagenais y a étudié la percussion (1999-2001). Au cours des étés 2000 et 2001, il s'inscrit au Camp musical d'Asbestos où il reçoit une formation intensive en direction d'orchestre.

En 2001, il commence ses études à l'UQAM et s'intéresse de plus en plus à la composition et à l'analyse musicale. Il s'inscrit à l'Université de Montréal afin de terminer son baccalauréat. De 2003 à 2005, il est chef adjoint de l'Orchestre à Vents de Montréal-Nord. En septembre 2005, il fonde l'Orchestre à Vents Non Identifié (OVNI), établi à Montréal.

M. Dagenais poursuit actuellement une maîtrise en direction d'harmonie à vent sous la supervision d'Alain Cazes à McGill.

## *Stella*

Vers la fin de ses études de premier cycle à l'Université de Montréal, M. Dagenais décide de composer pour son ensemble préféré, soit l'harmonie à vent. Après avoir travaillé sous la direction de François-Hugues Leclair pendant neuf mois, il termine *Stella* dont la première a lieu le 17 juin 2007 au cours du concert L'OVNI; la quatrième mutation!

Du point de vue thématique, *Stella* accompagne bien *Memento mori* de Chan : il s'agit d'une méditation sur le cycle universel de la vie – de la poussière jusqu'à la matière mystique de la vie, du chaos à la sérénité, du néant à l'univers, puis le retour au néant – qui gouverne les étoiles comme les humains.

Le premier mouvement, *Poussières et perpétuité*, décrit l'organisation du chaos. De la poussière flotte, animée par une force primordiale. Alors que les particules entrent en collision, la matière se forme et se regroupe. Les éléments trouvent leur place et le sens émerge doucement. Une étoile prend forme au sein de ce mouvement mécanique et *Stella* commence. Des sons furieux et sauvages s'organisent dans le temps et l'espace. Une mélodie vitale émerge et telle une chaleureuse cascade de lumière dorée, envahit les planètes glaciales et les cours transis.

Dans le deuxième mouvement, *Lumière de vie*, le soleil brille maintenant parmi le silence glacial. La mélodie est vivante, illuminée par l'harmonie. L'étoile donne naissance à la vie, qui traverse des moments

d'espoir et d'amertume, allant des rêves aux déceptions, de la solitude à l'amour. Une énergie incontestable se dégage de ces oppositions. L'étoile et la musique se dirigent vers leur fin ultime.

Rien ne peut croître de façon infinie. L'étoile naissante semble être sublime alors qu'elle grossit et qu'elle répand sa chaleur. Cependant, alors que sa puissance augmente, elle commence à jeter du feu et à causer des destructions. L'étoile symbolise donc à la fois l'énergie vitale et l'énergie destructrice. Le troisième mouvement, *Puissance, supernova et paix*, décrit la trajectoire finale de l'étoile. Tout au long du mouvement, un crescendo accompagne l'intensité furieuse de l'étoile et son retour explosif à sa paix initiale. Même lorsque la vie de l'étoile tire à sa fin, ce « gâchis sublime » est prêt pour un nouveau commencement.

#### **ALFRED REED**

Reed (1921-2005) est un trompettiste, compositeur et chef d'orchestre américain. Formé à Julliard (1946-1948), il a occupé un certain nombre de postes, y compris compositeur permanent, arrangeur et chef d'orchestre adjoint pour le Radio Workshop, New York, chef d'orchestre adjoint du 529th US Air Force Band et compositeur permanent et arrangeur pour NBC et ABC. De 1966 à 1993, il enseigne à l'University of Miami où il y dirige aussi l'orchestre à vent. Il a donné des concerts à titre de chef invité en Amérique du Nord, en Amérique du Sud, en Europe, en Asie et en Australie.

#### *Russian Christmas Music*

Cette oeuvre, composée en 1944 à l'occasion d'un concert présenté à Denver, Colorado, célèbre l'alliance américano-russe en présentant des nouvelles compositions des deux pays. Seize jours avant cet événement, les organisateurs apprennent avec consternation que l'oeuvre russe devant être interprétée en première, soit la *Marche*, op. 99, de Prokofiev, avait déjà été jouée aux États-Unis. On demande alors à Reed de s'occuper de la musique « russe » afin de remplacer la pièce de Prokofiev et en deux semaines, il termine *Russian Christmas Music*. Deux ans plus tard, le compositeur révisé et développe l'oeuvre. Grâce à ces changements, il récolte trois prix lors du concours de nouvelle musique pour harmonie symphonique de la Columbia University en 1947.

Cette oeuvre en un seul mouvement comprend quatre sections. La première section, *Children's Carol* (chant pour enfants) est lente et sombre et les clarinettes jouent un ancien air russe appelé *Chant des petits enfants russes*. La deuxième section, *Antiphonal Chant* (antienne), commence par une vigueur accrue. Ici, une mélodie s'apparentant au chant se déplace des cuivres plus graves vers tout l'orchestre, imitant l'alternance du solo et du chœur des antennes religieuses. L'atmosphère pieuse se dissipe rapidement alors que tout l'orchestre sort de l'église et soulève une clameur de célébration dans les rues. La troisième section, *Village Song*, (chanson villageoise), offre un moment de repos pastoral parmi les festivités. Des cloches et des carillons annoncent le début de la dernière section, *Cathedral Chorus* (choeur de cathédrale). Cette section fait succéder l'intimité du son d'un petit chœur et la majesté d'une cathédrale russe. Considérée dans son ensemble, cette musique russe de Noël de Reed brosse un tableau coloré de la vieille Russie pendant la saison des Fêtes.

*Notes de programme préparées par Remi Chiu,  
étudiant de 3<sup>e</sup> cycle à l'École de musique Schulich de l'Université McGill*



## CHARLES-SIMON CATEL

Charles-Simon Catel (1773-1830) is a rough contemporary of Beethoven. The respective reputations of the two men, however, cannot be more different; while Beethoven has always been an acknowledged master, Catel has been described as *un musicien oublié* who was “neither a visionary nor an innovator.” Still, he has left behind a sizeable body of work—including eleven operas, a handful of symphonies, and many Revolutionary marches and hymns—among which are a few well-crafted gems. More importantly, Catel wrote a short *Traité d’harmonie* in 1802 that became a pedagogical staple for many years in France, Germany, Italy, and England.

Catel travelled to Paris at the age of 11 to study composition with Gossec. While the outbreak of the French Revolution in 1789 brought much cultural upheaval, it also created many opportunities for composers to pursue profitable careers under Napoleon’s reign. Catel stayed in the capital and joined the band of the Garde Nationale de Paris, for which he provided public ceremonial music. After a brief period with the army, Catel became a teacher for the *corps de musique* of the National Guard. In addition to his work as a composer, Catel also became a vocal coach at the *Opéra* until 1803, and in 1795 he was appointed professor of music theory at the newly founded Conservatoire. After a productive career that spanned nearly thirty years, he was awarded the cross of the *Légion d’honneur* in 1825.

### *Overture in C*

Catel’s *Overture in C* was composed in 1793. It was written for the band of the *Garde Nationale de Paris*, likely for use at one of the many *fêtes* and *cérémonies* put on during the Revolution. The *Overture* is cast in sonata form and displays many conventional late-eighteenth-century traits. After a slow and ponderous introduction, the band launches into the spirited main theme. And lest we miss it, Catel repeats this tune five more times (with a sprinkling of secondary thematic material throughout) before he wraps up the exposition. After a dramatic pause, an extremely abridged developmental section begins, and previous subordinate materials make a reappearance. Another dramatic pause, and the main theme returns, signalling the start of the final section, the recapitulation. A short while later, the band hammers out *fortissimo* chords, bringing the overture to a triumphant close.

With its repetitiveness and its arrested developmental section, it is easy for us today to dismiss the simplicity of Catel’s *Overture*. But to fully appreciate the work, we should keep in mind its original function; as Revolutionary music, it had to be direct and be able to galvanize the people with a single tune. Catel’s *Overture* does this, and, with its sincerity, instant familiarity, and exhilarating energy, one would be hard-pressed to find another overture more suited to embody the spirit of *la Liberté, l’Égalité, et la Fraternité*.

## CHAN KA NIN

Chan is one of Canada’s most lauded contemporary composers, having won the Béla Bartók International Composers’ Competition (1982), Barlow International Competitions (1991), two Juno Awards (1993, 1996), the Jean Chalmers Award (1993), and the Dora Mavor Moore Award for Outstanding New Musical (2001),

Chan was born in Hong Kong in 1949 and emigrated with his family to Vancouver in 1965. He studied Electrical Engineering and composition with Jean Coulthard at the University of British Columbia. After graduation he continued to study composition with Bernhard Heiden at Indiana University, where he eventually obtained his Master’s and Doctoral degrees in music. Since 1982, he has been teaching theory and composition at the University of Toronto.

### *Memento Mori*

How, and for whom, should artists commemorate death? Should they hold a mirror to their personal grief, turning pain into art? Should they, as an act of homage, meditate upon lives of the deceased instead? Or should artists represent the tragedy of death itself as a universal subject that binds both the living and the dead, the artist and the audience?

In *Memento Mori*, Chan does all three. This multi-movement work was commissioned by the Edmonton Symphony Orchestra in 1998 and was rescored in 2003 for wind ensemble. During its composition, three of Chan's relatives—including his father—were diagnosed with cancer. *Memento Mori* closely reflects, therefore, the composer's personal anxieties about death and suffering. But Chan also celebrates life; he contrasts introspective and solemn passages with what he calls "youthful and glorious sections."

Lastly, Chan deals with the very idea of death itself. "Memento mori" is a Latin motto that means "Remember that you will die" (or literally, "Remember to die!"). It is a reminder of the transience of life that both spurred the ancients to seize the day and admonished them from hubris. Chan's work joins a great tradition of Western art on the "Memento mori" theme, from tomb ornamentations, to danse macabre dramas, to a category of still life paintings known as the vanitas that variously depict skulls, wilting flowers, decaying foodstuff, and timepieces. Throughout Chan's *Memento mori*, a sustained tone serves as a "constant reminder of [our] ultimate fate," and repeated notes, like the clocks in vanitas paintings, symbolize time as something that is both transient and eternal.

Chan dedicates this work to those who suffer.

#### **JONATHAN DAGENAIS**

Jonathan Dagenais is a graduate of Collège Lionel-Groulx de Sainte-Thérèse, where he studied classical percussion (1999-2001). In the summers of 2000 and 2001, he enrolled in the Asbestos Music Camp and received intensive training in conducting.

In 2001, Dagenais began his studies at UQAM, and as he became increasingly interested in composition and music analysis, he enrolled at l'Université de Montréal to complete his bachelor's degree. From 2003 to 2005, he served as the associate conductor for the Montreal Nord Wind Ensemble. In September 2005 he established *L'Orchestre à Vents Non Identifié (OVNI)*, a wind ensemble based in Montreal.

Dagenais is currently pursuing a Master's degree in wind band conducting under the supervision of Alain Cazes at McGill.

#### *Stella*

Toward the end of his undergraduate studies at l'Université de Montréal, the idea came to Dagenais to compose for his favourite ensemble, the wind band. After working under the direction of M. François-Hugues Leclair for nine months, Dagenais completed *Stella*, and the work received its premiere at the "L'OVNI; la quatrième mutation!" concert on June 17, 2007.

Thematically, *Stella* makes a fitting companion to Chan's *Memento mori*; it is a meditation on the universal cycle of life—from dust to the mystical stuff of life, from chaos to serenity, from nothing to everything, then nothing again—that governs both stars and humans.

The first movement, *Poussières et perpétuité* (Dust and Eternity), depicts the organization of chaos. Dust floats about, animated by a primordial force. As the particles collide, matter forms and regroups. Things fall into place, and meaning quietly emerges. In this mechanical motion, a star takes shape, and *Stella* begins. Wild and untamed sounds become organized in time and space. A vital melody emerges and, like a warm cascade of golden light, falls on icy planets and frozen hearts.

In the second movement, *Lumière de vie* (Light of Life), the sun now shines amid glacial silence. Illuminated by harmony, the melody lives. The star gives birth to life, which passes through states of hope and bitterness, from dreams to disappointment, from solitude to love. An undeniable energy emerges from these oppositions. The star and the music march on to their ultimate ends.

Nothing can increase boundlessly. The nascent star seems sublime as it grows and casts its warmth. As its power increases, however, it begins to burn and destroy. The star thus embodies both vital and deadly energy. The third movement, *Puissance, supernova et paix* (Power, Supernova, and Peace), records the final trajectory of the star. A crescendo through the movement accompanies the star's furious intensity and its explosive return to initial peace. Even as the life of the star comes to an end, this "sublime mess" is ready for a new beginning.

## ALFRED REED

Reed (1921-2005) is an American trumpeter, composer, and conductor. Educated at Julliard (1946-8), Reed held a number of professional posts, including staff composer, arranger and assistant conductor for the Radio Workshop, New York, associate conductor of the 529<sup>th</sup> US Air Force Band, and staff composer and arranger for NBC and the ABC. From 1966 to 1993, he taught at the University of Miami, where he also conducted the school's wind ensemble. He has appeared as a guest conductor throughout North and South America, Europe, Asia, and Australia.

### *Russian Christmas Music*

This work was composed in 1944 for a concert in Denver Colorado, held to celebrate the American-Russian alliance with premiers of new compositions from both countries. Sixteen days before the event, the organizers were dismayed to discover that the Russian work to be premiered—Prokofiev's March, Op. 99—had already been performed in the States. Reed was asked to supply "Russian" music to replace Prokofiev's work, and within two weeks, he completed *Russian Christmas Music*. The composer revised and expanded the work two years later and, with it, took home one of three prizes in the 1947 Columbia University contest for new music for symphonic band.

There are four sections in this single-movement work. The first section, *Children's Carol*, is slow and sombre, with the clarinets carrying an old Russian tune called the "Carol of the Little Russian Children." The second section, *Antiphonal Chant*, begins with an increased vigour. Here, a chant-like melody passes between the lower brasses and the full band, mimicking the alternating solo vs. choir performance of antiphonal chants in church. The pious atmosphere is quickly dispelled as the entire band spills out of the church and erupts into a celebratory clamour in the streets. The third section, *Village Song*, offers a moment of pastoral repose amid the festivities. Bells and chimes announce the start of the final section, *Cathedral Chorus*. This section alternates between the intimacy of a small choral sound and the spacious majesty of a Russian cathedral. Taken in its entirety, Reed's *Russian Christmas Music* paints a colourful panorama of Old Russia at Christmastide.

*Programme notes by Remi Chiu,  
graduate student at the Schulich School of Music of McGill University*

## ALAIN CAZES

Premier Prix du Conservatoire de musique de Montréal en tuba et musique de chambre, Alain Cazes a poursuivi ses études aux États-Unis avec Joseph Novotny, Donald Harry et Ronald Bishop. Il a été tuba solo à l'orchestre de l'état de Paraíba au Brésil, membre du quintette de cuivres "Brass-IL" et professeur à l'Université fédérale de Paraíba (UFPB). Il a enseigné à l'Université du Québec à Montréal, au Conservatoire de musique de Montréal et à l'Université de Montréal, où il a dirigé les orchestres d'instruments à vent, été responsable du secteur "cuivres" et enseigné le tuba, la musique de chambre et la direction d'orchestre à vent. Soliste à plusieurs occasions, il a exécuté les "premières" radiophoniques de plusieurs oeuvres canadiennes pour tuba, et donné des conférences se rapportant autant à la direction d'orchestre qu'aux cuivres. Il siège régulièrement aux jurys de concours ou festivals nationaux et internationaux et a de plus été membre du Summit Brass Council au Colorado. Il enseigne dans les camps d'été tels que le Centre d'Arts Orford et le Symposium International de cuivres d'Ascoli Picino en Italie.

Co-directeur du chœur de l'Orchestre Métropolitain, il est tuba solo aussi à cet orchestre. Il a de plus joué avec l'Orchestre symphonique de Montréal et d'autres formations instrumentales dans le monde, sous la direction de chefs tels que; Mehta, Dutoit, Decker, Baudo, Foster, Kmura, Muller, Toppilow, Grossmann, Veltri et plusieurs autres.

Membre fondateur de la Philharmonie des vents du Québec, Alain Cazes est professeur à l'Université McGill où il dirige la Symphonie d'instruments à vent, enseigne la direction et la musique de chambre, et dirige le secteur des cuivres. Il a aussi dirigé le Capital Brass Works d'Ottawa, l'Orchestre métropolitain et l'Orchestre de Drummondville. Il est également l'auteur de plusieurs arrangements pour divers ensembles instrumentaux, tels que trios, quatuors et quintettes de cuivres, dont certains sont publiés aux éditions GAM. Il a aussi réalisé un grand nombre d'arrangements pour Orchestre à vent et chœur mixte. Il est de plus vice-président de CIME (Centre International de Musique Évangélique).



## ALAIN CAZES

Awarded first prize in tuba and chamber music at the Conservatoire de musique de Montréal (1978), Alain Cazes pursued his studies in the United States with Joseph Novotny, Donald Harry and Ronald Bishop. In Brazil, he was solo tuba with the Paraíba State Orchestra, member of the Brass-IL Quintet and professor at the Federal University of Paraíba (UFPB). He taught at the Université du Québec in Montreal, the Conservatoire de musique de Montréal and the Université de Montréal, where he was in charge of Wind Orchestras, brass department, teaching tuba, chamber music and conducting. A frequent soloist, he has performed the radio "premiers" of several Canadian works for tuba and also lectures on orchestra conducting and brass instruments. He adjudicates regularly at several international Festivals and Competitions. He was also a member of the Summit Brass Council in Colorado. He teaches in summer music camps such as the Orford Art Center and the International Brass Symposium of Ascoli Pecino in Italy.

Co-director of the Orchestre métropolitain Choir, he also acts as tuba solo of this orchestra. He has also performed with the Montreal Symphony and other orchestras in the world under the direction of conductors such as Mehta, Dutoit, Decker, Baudo, Foster, Kmura, Muller, Toppilow, Grossmann, Veltri and many others.

Alain Cazes, a founding member of the Philharmonie des vents du Québec, is a full-time Professor at McGill University where he conducts the Wind Symphony and teaches Conducting and Chamber Music and act as Chair of the Brass Area. He has also directed the Capital Brass Works of Ottawa, the Orchestre métropolitain and the Orchestre de Drummondville. He has written numerous arrangements for a variety of instrumental ensembles, including brass trios, quartets and quintets. Some of those arrangements have been published by GAM. He has written numerous arrangements for wind orchestra and mixed choir. He is also Vice-President of CIME (Centre International de Musique Évangélique).



**SYMPHONIE D'INSTRUMENTS À VENT DE MCGILL ~ MCGILL WIND SYMPHONY**

**Alain Cazes, directeur/director**

**Ashley Sheppard, Jonathan Dagenais, chefs invités/guest conductors**

<i>flûte/flute</i> Katie Ambacher Hélène Bellemare Teddy Brescacin Chelsea Fern Lara Wong Catherine Church, <i>piccolo</i>	<i>saxophone</i> Tori Ames Paula Arzac Gaubeca Alana Goldscheid Jonathan Mann Alexandra Panaitoiu	<i>euphonium</i> Myriam Bergeron Vincent Brossard
<i>hautbois/oboe</i> Eric Wolfe-Gordon Sandrine Quirion	<i>basson/bassoon</i> Katelin Coleman Mary Chalk Joshua Levy, <i>contra</i>	<i>tuba</i> Daniel Albrechtsons Karianne Cloutier Marshall Gayman Daniel Miguez
<i>cor anglais/English horn</i> Olivier Barrier	<i>cor français/French horn</i> Amanda Bolger James Chowning Xavier Fortin Lyne Santamaria Laura Tabachnik	<i>percussion</i> Andrew Appleby Peter Fusco Daniel Hains-Coté Xochitl Pardo Alexander Petrenko ( <i>solo/section leader</i> ) Alessandro Valiente Colin van de Reep Stami Zafinou
<i>clarinette/clarinet</i> Daniela Alongi Nathan Beaty Daphné Bisson, <i>basse/bass</i> Emil Briones Carina Canonico Laura Chalmers Emily Curtis Stephen Davidson, <i>basse/bass</i> Kate Frobeen ( <i>solo/concertmaster</i> ) Shiori Kobayashi Vanessa Moncriefe Caitlin O'Brien Lianna Portnoy Bradley Powell, <i>mi bémol/E-flat</i> Salka Thali Jessica Tse	<i>trompette/trumpet</i> André Dubelsten Ryan Frizzell, <i>cornet</i> Alison Hanley Jamie Leblanc Sarah Miller, <i>cornet</i> Daniel Mills, <i>cornet</i> Eloy Neira Sarah Reid Adam Spencer	<i>harpe/harp</i> Jacqueline McNulty
	<i>trombone</i> Robert Johnson Matthew Russell Mikolai Debowski Matthieu Bourget, <i>basse/bass</i>	<i>contrebasse/string bass</i> Joshua Bullen Amy Humphries
		<i>piano</i> Yan Krejcar

Daphne Bisson, gérante, bibliothécaire/manager, librarian  
Xavier Fortin, gérante adjointe/assistant manager

Ce concert fait partie des épreuves imposées aux étudiants ci-dessus pour l'obtention de leur diplôme respectif.  
This concert is presented in partial fulfilment of the requirements for the degree or diploma programme  
of the students listed above.

Nous espérons que vous avez apprécié le concert de ce soir. Le talent, la passion et la conscience professionnelle de nos musicien(ne)s sont une source d'inspiration pour nous. Des événements comme celui-ci représentent un investissement financier important pour l'École de musique Schulich.

Nous vous invitons à contribuer, par un don en argent, à la création de nouvelles possibilités pour nos étudiants et au développement du rôle de McGill dans la communauté culturelle montréalaise.

Veillez communiquer avec notre directrice du développement, Donna Williams, au (514) 398-8153, pour en savoir plus long sur nos activités et sur les moyens de les soutenir.

Nous vous remercions de votre intérêt et de votre soutien.



We hope you have enjoyed this evening's production. The talent, passion and dedication of our musicians are an inspiration to us all. Productions of this calibre are a major financial undertaking for the Schulich School of Music.

We invite audience members to join us in furthering opportunities for our students and for enhancing McGill's role in the Montreal cultural community, by making a financial contribution.

For further information about supporting our programmes, please contact our Director of Development, Donna Williams at (514) 398-8153.

We thank you for your interest and support.